





卷之四

七

蘇代

蘇代

蘇代

蘇代

蘇代





資治通鑑目錄卷第十

宋端明殿學士兼翰林侍讀學士朝散大夫直學士殿修撰權判西京留司御史臺王荏國河  
內郡開國侯食邑三千戶食實封五百戶賜號尚書司馬光奉  
勅編集

著雍晉顯前後成涼燕代卷

困敦宗咸趙趙太西高煬第

戊子○  
正庚辰三  
和三五  
主高宗平祖帝九

巳卯  
五戊寅七  
溫嶠起兵  
討峻屯尋  
光祖玉忠四

丁未九丙  
陽司馬流  
初太衡成  
與峻戰敗



巳朔○閏  
五六一日  
大暑

死于慈湖  
○流食炙

不知口處

○峻濟自

牛渚屯蔣

陵○陶回

請伏兵小

丹陽○劉

超遷妻孥

入宮○卞

壺敗于西

陵○壺及

二子以忠

孝死○庾

亮將戰未

成列而潰

十

一

後趙

中山○石

公虎堪攻

寇河晉南

東五陽拔

卞十餘之

縣降晉陳

之虎光來

進寇犇石

蒲坂聰石

曜堪攻

自將晉壽

和

元

改元

石驤卒

○使

李琰

代李

○壽屯

晉壽

光來

犇石

聰石

曜堪攻

自將晉壽

十

八

太傅

驤卒

○使

李琰

代李

○壽屯

晉壽

光來

犇石

聰石

曜堪攻

自將晉壽

公

建

太傅

驤卒

○使

李琰

代李

○壽屯

晉壽

光來

犇石

聰石

曜堪攻

自將晉壽

興六十

駿欲

襲長

安索

詢諫

止

與三弟犇兵十春拔  
尋陽○鍾萬以之○  
雅謂亮誰救之中山  
之咎也亮虎退公虎  
曰此手何追擊擊趙  
可著賊○之于降五  
王導使褚高侯十餘  
翼奉帝御大破縣趙  
正殿翼呵之遂主曜  
峻兵曰蘇圍石自將  
冠軍來覲生于救之  
至尊○峻洛陽虎還  
兵捶撻王榮陽大敗  
彬等負擔野王于高  
登蔣山士皆來候曜  
女以土自降○遂圍



覆○孔垣曜不石生  
教人不須撫將于洛  
戎服○太士而陽榮  
官以燒餘專飲陽野  
米供御膳博有王皆降  
○鍾雅不諫者之○  
肯逃難○斬之勒欲  
峻推王導聞後自救  
使居巳右趙王洛陽  
○吳鈴下勒濟程遐  
以蘧篠藏河始等諫  
庾冰○庾議增叱出  
太后崩○戊與之赦  
峻屯于湖勒戰徐光  
○後趙石于洛與之  
堪拔南陽西兵謀○



陳光攻祖敗曜勒謂  
約不克犇馬陷劉曜  
後趙○庾渠爲盛兵  
亮温嶠得石堪塞成  
范汪知峻所禽臯關  
虛實○温送于爲上  
充勸亮嶠襄國策兵  
推陶侃生書戒集成  
盟○毛寶太子臯者  
勸嶠必邀熙以六萬  
侃俱下○匡維勒見  
侃召龔登社稷無守  
還嶠以書久之兵而  
激之○王爲勒喜與  
愆期謂侃所殺曜戰  
使峻得志于洛

公無容足  
之地侃乃  
舉兵赴嶠  
○郗鑿起  
兵討峻  
先斷東道  
○庾亮見  
侃拜謝○  
侃謂亮修  
石頭以擬  
老子今反  
見求○峻  
自姑孰還  
據石頭峻  
逼遷帝于  
石頭○劉

西大破之  
獲曜  
○以歸  
使劉勒  
岳劉  
震等  
見曜



通鑑目錄  
超鍾雅等  
侍從不離  
左右○超  
授帝論語  
孝經○王  
舒虞潭等  
起兵東方  
以討峻潭  
母勸潭起  
兵○顧衆  
以吳國讓  
庾冰○毛  
寶達令上  
岸奪祖約  
軍糧○陶  
侃等兵至

石頭○侃

謂亮孟明

三敗君侯

始二○侃

謂王彰爲

君子殷融

爲小人○

桓彛不與

峻通問○

俞縱曰吾

不負桓侯

猶桓侯不

負國○韓

晃克宣城

殺彛○李  
根建議築



白石壘○  
孔坦料峻  
不攻白石  
○坦請遣郤  
鑒還鎮京  
口以分峻  
兵勢○毛  
寶救桓宣  
蹋鞍拔箭  
○後趙石  
聰石堪拔  
壽春祖約  
奔歷陽○  
路永等勸  
峻盡誅大  
臣峻不從

王導因說  
永俱奔白  
石○溫嶠  
謂朝士懦  
怯譽賊○  
諸軍攻峻  
久不克食  
將盡陶侃  
欲西歸嶠  
曰公沮衆  
敗事義旗  
當還指於  
公矣毛寶  
謂侃請試  
斷賊糧若  
不立効則



公去○曹  
納勸郗鑒  
還廣陵鑒  
欲斬之○  
殷美勸陶  
侃攻石頭  
以救大業  
○峻醉突  
陳馬躡彭  
世斬之任  
讓等立峻  
弟逸爲王

屠維

四

赤奮

陸擘陸玩  
說匡術以

二十

二十二

二十九

七十

姜首  
姜聰  
刺殺  
河南

烈代

若

巳丑

正甲辰三  
癸卯五壬  
寅七辛丑  
九庚子十  
二巳巳朔

解苑城之奔上夷夏	攻楊杭以之遂長安	○羅洞請熙斬兵趨	何不入鬪拒之	寶謂韓晃併力○劉	攻苑城毛且富赴之	○蘇逸等尙完引兵	約奔後趙國力洛陽	攻歷陽祖亡主生自	虐○趙胤今雖卜石	敬不敢肆諫曰來降	華恒輒恭胡勲長安	雅○讓見秦州等據	殺劉超鍾走保蔣英	軍○任讓熙欲趙將	苑城歸西太子奔○
----------	----------	----------	--------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

王吐  
延其  
子葉  
延保  
于白  
蘭始  
以吐  
谷渾  
爲國  
號

其弟	槐遣	部翳	字文	那奔	主紇	槐爲	立翳	部共	及諸	賀蘭	元	翳槐	帝
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	---	----	---



圍諸軍攻邽關響應  
石頭斬蘇中大○勒  
碩蘇逸韓亂蔣使中  
晃等奔曲英等山公  
阿曹據抱據長虎將  
帝奔溫嶠安降兵擊  
船殺西陽後趙之敗  
王蒙陶侃後趙胤於  
笑王導取石生義渠  
故節郗鑒引兵進攻  
攻韓晃張赴之上邽  
健等斬之○南拔之  
○溫嶠等陽王虜趙  
欲遷都王胤引太子  
導不可○兵趣熙以  
以湘州并長安下皆

什翼  
健質  
于後  
趙

荆州○褒夷夏殺之

封功臣贈響應○略

諡死節○石生陽氏

王導欲褒嬰城王蒲

賞路永等自守洪赤

温嶠不可石虎亭羌

○朝議欲擊破酋姚

留嶠輔政胤於弋仲

嶠辭還武義渠降秦

昌○庾亮進拔隴悉

欲投竄山上却平○

海優詔不執太拓跋

許乃出鎮子熙騎槐

蕪湖○十以下遺其

敦不赴援王公弟什

陶侃請收卿上翼捷



治罪王導二千來爲

以敦爲廣餘人質

州○溫嶠皆殺

卒○王導之又

以劉楨爲坑屠

江州郗鑒

陶侃皆言各五

其非林郭千餘

默以私憾人於

矯詔殺楨洛陽

上章 晉顯 趙高 成 涼 燕 代

攝提 宗成 祖建 太西 高烈

格庚 和五 平元 宗平 祖帝

二戊辰四王導以郭稱趙天王

丁卯六陶默為江州行皇帝事

寅六乙丑陶侃起兵立劉后及

十申子十討默與導太子弘以

二癸亥朔書曰默害子宏為大

宰相便為單于中山

宰相乎○王虎怒曰

王隨保桓主上晏駕

宣不附默後不足復

一陶侃獲留種也○擊晉

默斬之○程遐姚弋巴東

侃領江州仲勸勒誅建平

徒治武昌祖約王安拔之

○趙郭敬匿祖逃之

寇襄陽周子○丁零

撫奔武昌翟斌入朝

玉忠

衡成

十二公

十建

李壽

擊晉

八十興

八

駿因前趙



敬遷襄陽○勒卽皇  
之民於沔帝位○勒  
北○成李謂太雅愔  
壽入寇拔愔不似將  
巴東建平家子○徐

光說勒稍  
奪中山王  
權合太子  
早參朝政  
○郭敬拔  
晉襄陽遷  
其民于沔  
北退屯樊  
城○休屠  
王羌叛河  
東王生擊

之亡  
復收  
河南  
地  
後趙  
以駿  
爲涼  
州牧  
駿耻  
之不  
受及  
休屠  
王羌  
敗駿  
懼乃  
稱臣

重光 六

單闕

帝每見王續咸諫作  
導必拜手新宮勒特

辛卯○

詔稱惶恐為停作以

二壬辰四

言荀爽議成直臣之

辛卯六庚

二朝不宜氣

寅八巳丑

盡敬

十戊子十

二丁亥朔

閏正二一

日春分○

本志三王

羌走之○  
張駿稱臣  
入貢

一一

二十 九

入貢  
於趙

陶侃

三

書勸  
以共

清中

原○

僚屬

與侃

疏請

封鹿

燕王

行大

將軍



成卿食○

宋志無○

本志十一

月癸惑守

胃昴

玄默

七

三一

二

二

四

執徐

陶侃使桓勒自言若  
宣李陽攻遇漢高祖

二十

壬辰○

趙樊城當北面事  
之遇光武

二

二丙戌四

拔新野襄之遇光武

勸駿

乙酉七甲

陽郭敬當並驅中

李壽稱涼

寅九癸五

遁去侃使原終不學

擊晉王二

十一季子

宣守襄陽曹馬欺人

宣州州牧

朔

宣置鉏耒孤兒寡婦

費黑駿不

於鞞軒親狐媚以取

勸壽許立

事韓  
恒駁  
之

卷第九十五

帥民芸耨  
在襄陽十  
餘年趙人  
不能攻○  
成李壽寇  
寧州

天下○  
又論酈食  
其法當失  
○程遐勸  
勒令太子  
省可尚書  
事勒從之  
中山王虎  
失勢愈怨  
○晉桓宣  
攻樊城拔  
新野及襄  
陽郭敬遁  
還

縱霍子重  
彪兵華為  
入朱世子  
提共  
消城  
中之  
穀

昭陽  
八

四

二

二

鹿卒  
世子

五



大荒

趙遣使修遣使修好  
好焚其幣於晉不受

落 癸巳

○成人取中山王虎  
○勒寢疾

正辛亥三

石聰來降 縉命絕內

庚戌五巳

遣喬球救外召秦王

酉七戊申

之聰敗而宏彭城王

九丁未十

還○趙郭堪還襄國

一丙子朔

權據上邦○勒卒虎

○閏十月

來降 劫太子弘李壽

二日冬至

誅程遐徐守之

○本志七

光弘讓位 成主討之

月熒惑入

與虎虎曰 欲殺逸豆

昂

若不堪重 臣者歸請

任天下自

有大義石

晉顯宗紀

三十

平州

三十一

刺史

晉寧

文乞

張淳

得歸

假道

為其

於成

東部

通表

逸豆

建康

歸所

涓謂

逐駝

成主

討之

欲殺

逸豆

臣者

歸請

當顯

和○

之都

皇甫

皆起兵討	朗鎮洛陽	鎮關中石	河東王生	程太后○	皆歿○立	討虎不克	州起兵以	堪逃詣兗	使彭城王	○劉太后	于摠百揆	魏王大單	虎為丞相	虎殺之○	聰叛降晉
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

撫涼奔段	使慰翰逃	請遣忌之	耿訪龐鮑	有○寵于	娛之武有	且何自以	戈待昭皆	君枕弟仁	曰寡翰母	之又庶兄	當赴○鮑	海猶嚴猛	山湯用法	曰火諫鮑	市又真十
------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------



虎虎攻明  
於金墉殺  
之生將郭  
權敗虎于  
潼關鮮卑  
叛生生奔  
長安逃入  
鷄頭山虎  
攻殺之○  
蒲洪說虎  
徙關中豪  
桀及氐羌  
十餘萬戶  
以實東方  
虎使洪居  
枋頭姚弋

州

遼仁  
與昭  
謀殺  
孰不  
果昭  
死仁  
遂起  
兵據  
遼東

闕逢

九

趙海

二

二

燕

六

敦牂

氏王楊難敵卒子毅

陽王

十

十

太

甲午○

及弟子盤

弘

延

四

二

祖

正乙亥三

分立為左

熙

元

分寧

晉遣

號

甲戌五癸

右賢王遣

熙

元

州置

耿訪

段遠

酉七壬申

使稱藩○

熙

元

州置

耿訪

段遠

九辛未十

上邽豪族

熙

元

州置

耿訪

段遠

一庚午朔

殺郭權降

熙

元

州置

耿訪

段遠

○本志三

趙○侃以

熙

元

州置

耿訪

段遠

月巳亥爰

滿盈自懼

熙

元

州置

耿訪

段遠

感入輿鬼

不豫朝權

熙

元

州置

耿訪

段遠

仲居灑頭  
○郭權據  
上邽降晉



犯積尸

疾病送節以降○羌○雄使不  
傳歸國道王薄句大卒班絕  
薨○侃督等叛敖乘委事  
八州千里勝深入而於建  
不拾遺○敗虎誅之靈王  
梅陶謂侃○弘自詣壽等  
機神明鑒魏宮獻璽居中  
似魏武忠綬虎不受執喪  
順勤勞似弘還爲程○太  
孔明○謝太后泣曰宗子  
安謂侃得先帝種真車騎  
法外意○無復遺矣越與  
以庾亮督○虎曰弘其弟  
江荆等六思暗便當安東  
州鎮武昌廢之何禪期謀  
○桓彝謂讓也乃廢作亂

城石  
琮慕  
輿壘  
并力  
拒守  
孰遣  
慕容  
汗等  
救之  
爲蘭  
所敗  
蘭欲  
乘勝  
窮追  
翰恐  
遂滅

褚裒有皮弘自立爲班弟

裏春秋○居攝趙天玠勸

謝安謂裒王幽弘及班遣

不言而其二弟宏越期

四時備○恢并程太出外

成將李玠后尋皆殺班以

自巴西來之○姚弋未葬

彝○趙朱仲稱疾不忍

縱以徐州賀曰柰何使玠

來降趙將把臂受託出屯

王朗攻之而反奪之涪越

縱彝淮南○朱縱以弒班

徐州降晉於殯

王明攻之官奉

縱奔淮南期而

立之

其國

詭說

止之

○慕

容仁

自稱

平州

刺史

遼東

公○

晉遣

使策

拜孰

平州

刺史

大單



期以越為相使漢王壽攻玕於涪壽縱玕去因玕代玕鎮涪

于遼東公為仁所留○玕攻遼東克之欲盡坑其民高詡諫曰元惡未除而夷滅一

旃蒙  
協洽

咸康  
元

趙太  
祖虎

成

二

立世子  
晉使  
策命

城是  
絕其  
歸善  
之路  
乃止  
○仁  
遣兵  
襲新  
昌王  
寓擊  
卻之

代  
煬



乙未○帝加元服

二巳亥四○帝幸王

戊戌六丁導府拜其

酉八丙申妻孔坦諫

十乙未十○坦又勸

二甲午朔帝咨訪朝

○本志十臣導怨之

乙未朔食○陶回謂

○二月巳導與桓景

亥太白犯造滕使熒

昂八月戊惑何以退

戊熒惑入舍○劉惔

東井謂王濛性石遇攻

至通而自桓宣于襄

然有節○陽不克遷

王述不荅都于鄴○

建武

元

都

幽

公

期

玉

恒

元

一二至棘城○

駿勤張英

政號宇文

稱賢段氏

君○之使

遣楊翳槐

宣伐蘭部

鄯善頭不

西域皆入

疏請

帝

後

元

翳槐

以賀

帥藹

恭將

召而

戮之

皆叛

而	將	門	觀	督	詔	袁	歷	騎	江	虎	善	得	非	謂	米
知	戍	分	兵	征	王	耽	陽	十	而	南	○	每	堯	王	價
無	守	命	廣	討	導	言	太	餘	還	游	趙	事	舜	導	○
寇	已	諸	莫	帝	都	狀	守	至	遊	臨	主	盡	何	人	述
	奔	跋	○	句	將	章	人	奉	華	非	外	王	之	圖	虎
		翳	代	太	兵	武	出	請	所	天	國	度	皆	澄	尊
		槐	王	平	討	王	家	禁	宜	子	之	議	事	人	禮
		來	拓	之	薄	斌	○	趙	祠	諸	神	佛	佛	化	佛
		業	業	刑	等	景	信	舊	疎	死	母	并	事	弒	演
		始	雄	乖	賞	騫	任	臣	弃	期	皆	班	覺	期	謀
												討	亮	鑒	與
											虎	石	同	庾	郗

紇那  
自字  
文部  
入諸  
部復  
奉之  
○翳  
槐奔  
鄴



乃解嚴○  
趙石遇攻  
桓宣于襄  
陽不克○  
建安君荀  
氏卒

柔兆

一一

一一

一一

二

高詡用

二

涖灘

臨軒策拜  
杜后羣臣

索頭郁鞠  
帥衆三萬

岳拔

謀乘

丙申○

畢賀○孔

來降作

夜郎

討慕

二癸巳四

坦臨終責

大武殿於

興古

容仁

壬辰七辛

庾冰不問

襄國作東

期以

禽而

酉八庚申

濟國宣民

西宮於鄴

從子

設之

十巳未十

之術○鄧

○選士民

載有

○段

二戌午朔

岳擊夜郎

女以實後

雋才

遼使

○閏七八興古皆克宮凡萬餘忌而

二日秋分○建威人置女殺之

○本志九勳安集漢太史鼓吹○晉

月庚寅太中為成將羽儀○大司馬

白犯南斗李壽所敗旱金一勳安

○范文有斤值米二集漢

寵於林邑斗○徙洛中漢

王逸諧遂陽鐘虞翁王壽

諸子而篡仲銅駝于敗之

其國鄴○投石

于河作飛

橋不成○

使令長帥

民采椽魚

○成公段

作庭燎

李詠

襲武

興張

萌擊

禽之

段蘭

宇文

逸豆

歸寇

柳城

○封

奕敗

遼于

馬兜

山



疆圉

一二

一二

三

作噩

袁瓌請立庭燎壞段太學而俗坐腰斬○

丁酉○

尚老莊儒初稱大趙

二丁巳四

術終不振天王諸王

丙辰六乙

○氏王楊皆降稱公

卯八甲寅

毅爲其從○虎謂群

十一癸未

兄初所殺臣如朕有

朔○本志

初自立稱殺阿鐵理

十一月乙

臣于趙否○太子

丑太白犯

遂好食美

歲字營室

姬○遂省

八月癸惑

尚書事虎

入輿鬼犯積尸

數笞責遂謀弑虎及

五十二

築好城逼

代

乙連

烈

遼將

帝

屈雲

後

襲興

元

國慕

容

擊斬

趙

之○

將

楊裕

李

諫遼

穆

與

以

相攻

兵

○

復

李	討	稱	○	廣	于	太	光	后	母	宣	廢	子	其	虎	河
穆	段	藩	燕	討	杜	子	自	○	杜	為	鄭	同	二	殺	間
納	遼	求	王	斬	南	稱	稱	侯	氏	太	后	一	十	之	公
代	○	共	皝	之	石	帝	佛	子	為	子	立	棺	六	并	宣

段	求	於	稱	○	段	官	置	燕	初
遼	討	趙	藩	皝	后	立	百	王	稱
			居	樂	城	醫	犇	紇	應
			之	而	盛	槐	燕	那	之



著雍

四

四

王翳槐子  
大審○氏  
楊初請降

閼茂

王導為丞  
相導性寬  
弟屈雲襲

戊戌○

厚趙胤賈  
幽州虎自

正壬午三

宣等用事  
將擊遼○

辛巳五庚

大臣患之  
支雄長驅

辰七巳卯

庾亮欲起  
入薊段遼

九戊寅十

兵廢導郗  
四十餘城

一丁丑朔

鑿不從而  
皆降○楊

○本志十

止○導曰  
裕保燕山

二月癸丑

元規若來  
虎不攻而

太白犯鎮

吾便角巾  
過之○段

漢中宗漢興元

六十二

孰聞趙出兵將攻令支以北段蘭欲擊之慕容翰止之蘭以爲誰

代高祖建國元

卷第九十六

在箕○五還第○又遼奔令支期驕

月戊戌燹謂陶稱善奔密雲山虐喜

惑犯右執事庾公○劉羣等封殺漢

法九月太孫盛諫使府庫請降王壽

白犯右執亮與導有虎入令支不自

法十一月隙○導曰徙其民四安冀

戊子犯虜元規塵污萬餘戶於壯勸

上屋人○李充司雍兗豫壽西

謂老子寄四州虎移取成

責于聖人兵擊燕降都稱

而遣累乎三十餘城藩於

陳迹仁義圍棘城旬晉壽

固不可遠餘不克慕自涪

去其害仁容恪出戰襲成

義者而已趙兵敗走都克

○顏含曰惟石閔一之殺

已不翳槐

聽眇卒遺

擊蘭命立

大破什翼

之乃捷國

俘掠人以

而歸什翼

○段捷在

遼為遠欲

趙所立翳

敗奔槐弟

密雲孤孤

山翰不可

奔字自迎

文氏什翼

○趙捷於



馮祖思問  
侯於我我  
豈有邪德  
乎○含謂  
郭璞曰自  
有性命無  
勞著龜

軍獨全閔相國  
勸虎除蒲越及  
洪虎曰吾景騫  
方倚其父等廢  
子以取吳期爲  
蜀○太子邛都  
宣擊斛摩公羅  
頭破之○恒等  
冀州蝗司勸壽  
繇請坐守稱成  
宰虎曰是都王  
朕之失政附于  
乃黜司隸晉任  
○襄城公調等  
涉歸等譖勸自  
石廣殺之稱帝

王虎趙請  
以銑身留  
不會爲質  
兵攻趙王  
令支俱遣  
而自之翼  
專其健卽  
利移代王  
兵擊位分  
之燕國以  
人恂與孤  
懼高什翼  
詡謂健勇  
趙無健代  
能爲復興  
○崔

○段遼請壽遂  
降虎遣麻卽帝  
秋迎之遼位立  
復叛與燕咎太  
人共敗秋后閻  
于密雲山后及

勢改太子  
國號曰漢  
與期  
等別  
族期  
自殺  
○李  
乾告

燾等  
以三  
十餘  
城降  
趙興  
孫興  
誅鮮  
于屈  
○孫  
誅孫  
王清  
赦其  
徒與  
拒趙  
○孰  
欲出



大謀立使子與臣○壯因災勸壽如前誓稱藩於晉誅顏

亡納慕輿根諫而止○劉勸自強因出兵擊趙安衆○封奕謂石虎凶虐已

及雄  
諸子

甚敗  
亡無  
日當  
堅守  
以伺  
其釁  
趙兵  
攻旬  
餘不  
克容  
慕容  
恪出  
擊敗  
之○  
孰分  
兵討



叛城皆平○李洪弟普謂棘城必敗勸洪去洪不從○段遼請降皝自將迎之敗

屠維

五

五

一一

二

慕容評等

一一

大淵

鄧岳擊漢寧州○孟

燕慕容評等襲遼西

岳寇

襲趙什翼遼西犍議

獻

彥執霍彪以建寧降

支敗死○孟彥

州

七十

斬呼定都延晃灑源

二丙午

○庾亮欲

燕人送段

執霍

立辟

張支川母

乙巳

卜經畧中

遼首○夔

彪以

雍明

○段王氏

趙兵于密雲山○號獲鮮于亮而用之



九毛賁十等分戍漢荆揚克邾降晉行禮反誅寇至

一辛丑朔沔亮殺陶城殺毛寶○晉○命之送難以

○閏四五稱○李松○虎患貴李松世子首於遷徙

二日夏擊漢巴郡戚豪恣擢寇巴重華趙○乃止

執李閔○李巨為中郡執行涼以妹○取

庾亮欲移丞親任之李閔州事妻代燕王

鎮石城為中外肅然○李翼犍為妃

諸軍聲援○李農戍演勸

蔡謨謂亮合支攻燕壽奉

不能以大凡城不克晉壽

江禦蘇峻○徙遼西殺之

安能以沔民於冀南○壽

水禦石虎耻聞

乃止○王父兄

導薨○導時政

不能

晉顯宗紀 卷九十六

歲計有餘  
以何克庾  
冰參錄尚  
書冰曰以  
前相之賢  
猶不堪其  
弘况吾者  
哉○又曰  
玄象豈吾  
所測正當  
勤盡人事  
○郝鑒薨  
薦蔡謨為  
徐州○蔡  
謨諫令陳  
光攻壽陽

事自  
謂勝○  
之○  
謂杜  
襲詩  
為死  
鬼常  
辭○  
李爽  
擊晉  
東殺  
勞揚

克○  
銑使  
劉翔  
等獻  
捷請  
命於  
晉○  
銑擊  
高句  
麗其  
王請  
盟而  
還○  
銑子  
霸年  
十三



○陶侃不  
肯戍邾城

曰羯有可

乘之會非

所資也○

趙夔安等

寇荆揚陷

邾城殺毛

寶○漢李

奕寇巴東

勞揚敗死

上章 六

困敦

庾亮薨以  
其弟翼督

六

虎將擊燕  
拔晉調諸  
州兵丹川

三

十二

慕容翰自  
宇文始都  
部逃盛樂

勇冠  
三軍

三

庚子○六州代鎮

正庚子三武昌○漢

巳亥六戊拔丹川孟

辰八丁卯彥等死

十丙寅十

二乙丑朔

○本志三

月甲辰癸

惑犯太微

上將四月

丁丑犯右

執法丙午

太白犯畢

距星六月

乙卯犯軒

轅大星○

并舊兵合殺孟

五十萬具彥等

舡萬艘徙○趙

遼西民於王虎

河南屯田來約

幽州以東共滅

大括民馬晉分

○燕王皝其地

寇燕范陽壽悅

大掠而還遣使

申鍾諫秦詣趙

公韜與太興舟

子宣迭日師七

可尙書事萬將

申扁用事擊晉

朝士拜之解思

八歸○

遣馬趙燕

誅入貢范陽

於趙表大掠

辭塞而還

倣趙

王虎

怒



宋志三月  
甲寅熒惑  
犯上將

孫珍譖殺明龔  
崔約○燕壯等  
公斌驕縱諫乃止  
王召鞭之○龔  
○張駿遣壯詐  
馬詵入貢聾終  
表辭蹇傲身不  
虎欲斬詵至成  
石璞諫而都○  
止○漢主李閔  
壽致書請自趙  
其將李閔來歸  
署曰趙王  
石君王波  
請遺以楛  
矢

重光

七

七

四

十二

築龍城○

四

赤奮

杜后崩○王華襲燕  
正士斷白安平破之

命太子勢

劉翔築盛  
為鉞樂新

若

辛丑籍

錄尚書事

求大城○  
將軍慕容

二甲子四

○壽

燕王妃卒

癸亥六壬

慕趙

章璽○匈

戌八辛酉

王虎

於晉奴劉

十一庚寅

奢侈

晉人虎寇

閏十二己

及尙

未許西部

丑朔○本

威刑

鉞上什翼

志二甲子

乃效

表言犍擊

朔食○三

人之國

庾冰破之

月太白燮

人之怨

兄弟虎卒

惑合于太

嗟思

位兼子務



微中犯左  
執法四月  
己丑太白  
入輿鬼

亂○  
蔡興  
李嶷  
坐直  
諫死

將相桓立  
恐爲來請  
國患和什  
乃詔翼犍  
以銑以女  
爲大妻之  
將軍  
都督  
河北  
幽州  
牧燕  
王○  
翔責  
晉公  
卿以  
酣飲

志讐  
耻○  
又勸  
晉人  
先取  
巴蜀  
○趙  
王華  
襲破  
安平  
渡遼  
卜恪  
鎮平  
郭高  
句麗  
畏之



玄默

八

八

五

十三

遷都  
龍城

五

卷

攝提

庾懌坐鳩虎旣治鄴人自殺○宮又營長

格

王賁庾翼欲移安洛陽二鎮樂鄉王宮作者四

二戊子四

述諫止之十餘萬人

丁亥五丁

○庾冰知○東南西

巳六丙戌

門符爲詐各爲攻討

八乙酉十

○冰恐易之備造甲

甲申朔○

世愈疏勸者五十萬

正一且雨

帝立母弟人舡夫十

水○宋志

琅邪王岳七萬○李

正己未食

爲嗣何克弘謀反誅

○本志十

以爲不可○韋謏諫

二月己酉

○帝崩岳營繕微行

通鑑目錄

卷

晉顯宗紀

卷九十七

七十九第

太白犯熒  
惑于胃○  
六月熒惑  
犯房上第  
二星

立充曰若王賞之而  
如臣議不能改○  
睹升平之張離損公○  
世○立褚侯吏兵以  
后徵后父益東宮○  
哀爲侍中平陵石虎  
尚書哀固自徙○虎  
求出外除下詔發諸  
江州刺史州兵伐江  
南

南道  
擊之  
遂入  
九都  
句麗  
王釗  
出走  
獲其  
母妻  
鮮于  
亮陷  
陳以  
報德  
○王  
寓等  
敗于



昭陽

晉

康

九

六

三

釗請

六

單闕

帝

岳

戴開降晉

壽卒

一

還其

燕世

癸卯○

正癸丑三

壬子五辛

亥七庚戌

建元

元

擊鮮卑斛

勢立

十

留母

入寇

元

○宇文逸

穀提破之

為質

什翼

○宇犍帥

避

元

○宇文逸

豆歸執送

文部

衆避

釗父

掘

還尸而

墓載

計掘

韓壽

釗用

北道

道

道

九巳酉十庚翼謂桓段蘭虎使  
一戊申朔温有英雄蘭戍令支

○本志入之才○又

月丁未太謂殷浩輩

白犯歲在宜束之高

軫閣○謝尚

王濛伺浩

出處以卜

江左興亡

翼與浩書

謂王夷甫

立名非真

雖云談道

實長華競

○又與兄

冰書謂江

將莫之

淺渾

入寇

建威

翰擊

敗之

世子

儁擊

代無

所見

而還



東之政以  
姬煦豪彊  
爲民蠹害  
當共明目  
而治之翼  
以滅胡平  
蜀爲已任  
桓溫譙王  
无忌等贊  
成之趙戴  
開詣翼降  
○翼表移  
鎮安陸以  
經略北方  
發六州奴  
爲兵帝及

朝士共譬止  
庾翼翼違  
詔北行遂  
移鎮襄陽  
○庾冰出  
鎮武昌○  
何充褚裒  
入輔桓溫  
督徐州

關逢

一一

十

漢

三

高與

七

執徐

桓宣及趙  
有白雁集  
李羆戰于  
庭諸州兵

歸

二

字文

取燕

甲辰○

丹水宣敗  
至者百餘

義

二

逸豆

女為

正丁未三

貶官而卒  
萬用趙攬

義

二

歸詡

妃



丙午六乙

○帝疾篤

言悉罷之

亥八甲戌

庚冰庚翼

○王擢為

九癸酉十

欲立會稽

涼州將張

一壬申朔

王昱何克

瓘所敗○

○閏八九

請立子聃

太子宣使

一日霜降

為太子帝

趙攬因星

○本志正

從之○帝

變殺王朗

月壬午太

崩太子立

虎不許更

白入昴是

始二歲褚

殺王波○

年歲犯天

太后臨朝

尹農攻燕

關閏月乙

禪制以何

凡城不克

酉犯斗

克褚哀錄

○晉桓宣

尚書事哀

及李羆戰

后○

固辭出鎮

丹水宣敗

董皎

京口哀見

○作河橋

王嘏

太后公庭

於靈昌津

因星

侯

勢

太

和

元

張瓘自知

敗趙當死

王擢而不

辭○

慕容

翰不

避涉

夜干

○慕容

容霸

擊涉

夜干

殺之

○宇

文部

衆皆

則爲臣私

不成斬匠

變勸

覲則爲父

而罷

漢主

○庾冰卒

復祀

庾翼留子

成始

方之成襄

祖及

口

陽還鎮夏

太宗

潰遂

滅其

○國

逸豆

歸走

死漠

○北

旄就

高詡

求天

文書

詡曰

君道

逸臣

道勞

○慕



容翰  
創愈  
習馬  
旣以  
爲謀  
亂殺  
之翰  
曰恨  
不爲  
國家  
蕩壹  
區夏  
○旣  
以女  
妻代  
王什

旃蒙晉孝

大荒宗

聘

落乙巳

永和

元

正辛未三

庚午五巳

巳七戊辰

十七酉十

太后設白

紗帷抱帝

十一

二

三

十

八

義陽公鑒漢王  
拔人髮為廣求

冠纓召還為太  
鄴以石苞弟不

代鎮關中許馬  
伐焉

秦并十六思明  
者降

萬人治長請許  
分所

翼犍  
○趙  
尹農  
攻凡  
城不  
克

封裕  
諫以

牛假  
民稅

其什

八王



臨軒○徵安宮○規之勢統二受諫  
褚哀使輔靈昌至柴族當十二而賞  
政哀用劉陽爲獵場思明郡爲之二  
遐等言以犯獸者死襲廣涼河龍見  
讓會稽王發諸州二於涪沙三千龍  
昱○昱以十六萬人廣自州自山祀  
劉惔王濛修洛陽宮殺思稱假以太  
韓伯爲談○發牛二明日涼王牢命  
客郗超謝萬配牧官國之車服新宮  
萬爲掾屬○發民女不亡官屬曰和  
○庾翼卒三萬人以我擬於龍○  
請以子爰實後宮及數人王者慕容  
之掌後任賜太子諸在也恪攻  
○于瓚作公封使者今其高旬  
亂江彪等十二人爲始矣麗拔  
討平之○侯荆楚揚南蘇

翼劉惔說	桓温代庾	當之乃荐安以圖燕	白面少年鄧恒成樂	憂豈可以下之○使	則社稷可卿皆憚而	可定失人儉鯁直公	人則中原姚弋仲清	帶趙蜀得屯壽春○	之西門地永來奔使	曰荆楚國之○晉路	荆州何充切諫拉殺	庾爰之鎮餘人遠明	朝議欲以守令五十	趙屯壽春叛略盡誅	略永叛奔徐之民流
------	------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

犯不敢	河恒	成徒	狄霸	使平	安孰	成樂	鄧恒	○趙	二年	稱十	號自	晉年	不用	○始
-----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----



會稽王昱  
曰桓温不  
可使居形  
勢之地其  
位號常宜  
抑之温謂  
愜我不爲  
此卿安得  
坐談

柔兆

一一

十二

嘉

三

十

九

敦牂

何充卒充  
不私親舊

嚴生譖朱  
執殺之○

寧

十

三

丙午○

蔡謨與會  
立私論之

○蒲洪

元

四

世子

二乙未四

稽王昱同  
法○蒲洪

李奕

元

四

馮襲

甲午六癸

輔政○徵  
切諫虎爲

李奕

元

四

夫餘

已八壬辰殷浩爲揚之罷長安自晉子重虜其

十辛卯朔州刺史○洛陽宮○壽舉華立主立

○本志八袁喬勸桓王擢襲張兵攻尊嫡

月壬申太溫伐漢溫重華取武成都母嚴

自犯左執拜表即行街麻秋克不克氏母

法劉惔謂溫金城大夏而死馬氏

必克蜀然爲謝艾所○勢皆爲

終恐專制敗驕淫王太

朝廷讒諂后○

並進趙王

刑罰擢襲

苛濫取武

中外街麻

離心秋攻

僚自拔金

山出城大



十餘夏張

萬落耽薦

因以謝艾

飢饉擊秋

蜀遂大破

蕭條之車

晉濟宋

桓溫矩不

來伐降而

疆圉

三

十三

一一

涼

十

十

協洽

袁喬請合麻秋攻涼

勢遣

西

四

丁未

趣成都○虎使石室

李福

平

正庚申三

桓溫擊破助秋進攻

李權

己未五戊李權等遂爲謝艾所將兵

年六丁巳克成都漢敗秋宣復禦桓

八丙辰十主勢來降進踰河艾溫福

乙卯十二○林邑王又擊敗之等皆

甲寅朔○文陷日南秋又與孫敗退

閏五六一○漢故臣伏都進攻李位

日大暑○鄧定隗文艾又敗之都迎

本志九月等反據成○虎悉發降溫

庚寅太白都楊謙等前代陵墓遂克

犯南斗第退保德陽取金寶○成都

五星○定文立用吳進言勢走

范賁爲帝苦役晉人至葭

○俞歸謂使築苑墻萌還

張重華貴申鍾等諫詣溫趙麻

爲上公豈王愈趣之降溫秋攻

鮮卑可比使然燭夜送建枹罕

敬

烈

公

重華

三

十

五



○蕭敬文  
反殺楊謙  
取巴西

作死者數  
萬○調蒼  
麟白鹿以  
侯

康封張璩  
義拒却

駕芝蓋命  
太子宣出  
祈福因遊  
獵戎卒千  
八萬所過  
三州十五  
郡資儲無  
遺又命秦  
公韜繼出  
亦如之虎  
曰自非天  
崩地陷吾  
父子復何

謝艾○  
乘輅  
車戴  
白帽  
擊秋  
大破  
之秋  
復進  
踰河  
姑臧  
大震  
艾又  
擊破

通鑑  
卷之  
愁○麻秋  
襄破涼張  
瑁河南氏  
羌皆降

之秋復與  
孫伏  
都入  
寇艾  
又破  
之趙  
王虎  
曰彼  
有人  
焉○  
秋又  
襄破  
張瑁  
河南  
氏羌



著雍

四

十四

涪灘

林邑寇九太子宣使  
真○荀蕤賊殺秦公

戊申○

謂溫平河韜虎囚宣

二癸丑五

洛何以賞欲殺之佛

壬午七辛

之加溫臨圖澄諫不

巳九庚辰

賀郡公○溫聽以繩貫

十一巳卯

既滅蜀威宣領鹿盧

皆降於趙○晉遣使授重華官爵

三十六

五十五

一十

孰有疾屬慕容恪及陽鶩

卷第十九

朔○本志名大振朝挽于標末

五月熒惑廷憚之○而焚之并

入婁犯填會稽王昱殺其九子

七月丙申引殷浩以廢杜后誅

太白犯左抗溫王羲官屬三百

執法八月之諫浩與餘人謫衛

乙丑又犯溫構隙○士十餘萬

左執法四蔡謨固讓入戍涼州

月太白入司徒曰將又誅趙攬

昂七月太為後代所○張舉勸

白犯軒轅晒立燕公斌

彭城公遵

為太子○

張豺請立

幼子世虎從之○曹

於世子雋○薨雋立



莫不肯署  
名立劉后

屠維五

太寧

三燕十

作噩

周撫朱燾  
攻范賁斬

元

七祖烈二

己酉

○之○滕駿  
初稱帝○

正戊寅

三等擊林邑  
東宮謫卒

丁丑五丙

不克○趙  
梁犢等至

子七乙亥

蒲洪據枋  
涼州反東

十甲辰十

頭遣使來  
至長安有

二癸卯朔

降○王浹  
衆十萬樂

○本志四

以壽春來  
平王苞李

月丁未太

降陳遼進  
農討之皆

白犯東井

據之○褚  
爲所敗東

九月戊戌

哀督諸軍  
至滎陽趙

官屬  
儁

上重  
元

華爲  
元

丞相慕容

涼王霸孫

雍秦興封

涼三奕黃

州牧弘慕

太白犯左角

伐趙至彭主使燕公  
城北方士斌及姚弋  
民歸附者仲蒲洪等  
日以千計擊斬之○  
○蔡謨謂虎疾甚以  
胡滅誠爲燕王斌爲  
大慶然恐丞相與張  
更貽朝廷材同輔政  
之憂○王遣彭城王  
龕李邁與遵鎮關中  
趙李農戰○材與劉  
于代陂敗后謀矯詔  
沒哀退屯廢斌殺之  
廣陵達亦遵至不得  
奔壽春詔見而去○  
哀還鎮京徐統憂亂

○索輿根  
振諫皆勸  
重華儁乘  
妄賞趙亂  
賜及取中  
不勤原儁  
政事從之  
○燕選精  
王儁兵二  
來約十餘  
共擊萬講  
趙武戒  
嚴遣  
使約  
涼州  
共擊



口○司馬自殺○虎

勲出駱谷卒太子世

據懸鉤三立太后臨

輔豪傑皆朝○張豺

應之○趙謀殺李農

王朗拒勲農帥乞活

勲衆少不走保上白

能自固自使張舉圍

南陽退歸之○遵至

○褚裒慚李城用姚

憤而卒以弋仲蒲洪

荀羨代爲石閔策還

徐州

兵向鄴胡

羯爭出迎  
遵太后及  
豺不知所

趙○

高句

麗送

宋晃

更名

曰活

通鑑  
卷  
三  
爲加遵都  
督中外錄  
尚書遵入  
鄴誅豺廢  
世及太后  
殺之自立  
○李農歸  
罪赦之立  
鄭太后張  
后以弑之  
子衍爲太  
子命石閔  
都督中外  
○鄴宮災  
○沛王冲  
起兵於薊



以擊遵至平

棘遵使石

閔李農討

擒之賜死

阮其卒三

萬人○閔

說遵罷蒲

洪都督雍

秦洪怒歸

枋頭遣使

降晉○王

浹以壽春

降晉○晉

褚哀入寇

至彭城李

農擊敗之

哀遁去樂  
平王苞謀  
以關右之  
衆攻鄴豪  
桀不從召  
○晉將司  
馬勳自駱  
谷出據懸  
鉤遵遣王  
朗拒之勳  
走因劫苞  
以歸○遵  
許以石閔  
爲太子旣  
而不果又  
稍奪閔兵



權閔怨望  
遵與義陽  
王鑒謀誅  
之鑒以告  
閔閔殺遵  
及鄭太后  
張后太子  
衍而立鑒  
鑒以閔與  
李農皆錄  
尙書○秦  
雍流民西  
歸者共推  
蒲洪爲主  
衆至十萬  
鑒以洪都

督關中洪不受○鑿

使樂平王

苞等誅閔

農不克殺

苞等以滅

口新興王

祗在襄國

與姚弋仲

蒲洪連兵

欲誅閔農

閔農遣汝

陰王琨等

分討之鑿

又與孫伏

都劉銖等



關茂	上章
宗永	晉孝
新悼	趙魏
太西	秦涼
烈高	燕代

謀誅閔農  
不克復使  
閔農討伏  
都等誅之  
閔因幽鑿  
于御龍觀  
胡羯皆奔  
閔去閔募  
趙人誅胡  
羯死者二  
十餘萬

庚戌○

二壬寅三

辛丑五庚

子七己亥

九戌戌十

二丁卯朔

○閏二三

月一日穀

雨○本志

三月戊戌

癸惑起歲

七月丙寅

癸惑犯鉞

和六興武祖平祖

朝廷聞中

國大亂復

謀進取以

殷浩都督

揚豫徐兗

青五州○

袁真攻魏

合肥拔之

○蔡謨除

司徒三年

不就職帝

臨軒徵之

使者十返

王天

祗

永王

冉閔

寧永

數萬

晉以

元興

都督

元興

閔改

趙國

爲魏

祖平祖

符洪

洪據

枋頭

有眾

數萬

晉以

洪爲

氏王

都督

河北

○姚

弋仲

遣子

二建

偽帥

諸軍

狗幽

州取

安樂

及薊

鄧恒

王午

走保

魯口

○慕

容霸

三十國建祖



欲處以大  
辟荀羨爭  
之乃免爲  
庶人

○汝石姓襄擊  
陰王爲李洪洪  
現犇元曰破之  
冀州青龍○洪  
○王○公自稱  
朗來卿張大將  
奔○舉等軍大  
祇遣萬餘單于  
琨等人奔三秦  
伐鄴襄國王改  
與冉汝陰姓苻  
閔戰王現氏○  
于鄴奔冀麻秋  
北大州張說洪  
敗而耽張先取  
還○賀度關右

八

諫坑  
○王  
午曰  
若害  
李績  
人謂  
我直  
相聚  
爲賊  
○績  
謂僞  
曰臣  
未謂  
得見  
之晚

祗卽段勒洪然  
帝位楊羣之○  
以琨劉國秋因  
爲相段龕宴醜  
國六姚弋洪世  
夷據仲蒲子健  
州郡洪等收秋  
擁兵各擁斬之  
者皆兵據洪遺  
應之郡縣令健  
姚弋不附等入  
仲符於閔關洪  
健等○王卒健  
皆受朗麻代統  
官爵秋自其衆  
姚襄長安請命

○鹿  
勃早  
夜襲  
儁營  
慕輿  
根曰  
求賊  
得賊  
但擊  
何疑  
○趙  
榘叛  
奔并  
州徙  
幽州  
民于



廣	龕	○	所	春	為	邯	琨	伐	○	千	日	嗣	請	民	得
固	據	辰	敗	等	王	鄆	至	魏	琨	數	以	者	為	心	士
于	賀	討	之	大	鄴	等	王	汝	虜	洪	為	○	襄	朗	還
石	度	張	閔	破	閔	攻	琨	陰	○	所	蒲	秋	國	奔	○
眾	徒	西	示	種	築	安	據	杜	陽	南	督	為	以	○	於
而	盡	意	無	麥	室	徒	長	洪	公	略	河	都	徒	趙	晉

城	還	○	賈	間	武	取	冀	僞	東
	龍	僞	堅	獲	河	章	州	狗	方

自稱寶石西謂  
 齊王鑿密兄子  
 ○冉召張菁曰  
 閔圍沈等事不  
 襄國閔還捷汝  
 廢鑿死河

殺之北我  
 并殺死河  
 虎三南敗  
 十八張先  
 孫盡於潼  
 滅石關北  
 氏閔○杜  
 讓位郁來  
 於李降關  
 農閔中堡



欲奉壁皆  
晉胡附于  
睦勸健洪  
稱帝固守  
從之長安  
復姓擒張  
冉氏先洪  
立王奔司  
太后竹健  
董后入長  
太子安遣  
智以杜山  
李農伯獻  
爲太捷于  
宰遣晉○  
使赦苻雄

諸軍攻石

屯皆寧斬

不從之

殺李

農告

晉共

誅胡

晉不

應○

晉袁

真拔

合肥

○張

賀度

等共

攻鄴



閔自擊大破之閔卒三萬石氏之盛不能過辛謚閔歸晉因不食死閔

重光

大淵

獻妾

七

段龕以青州來降○

秦不克○  
司馬勳伐

一一

祗去帝號

趙王自稱

一一

常煒使燕

積薪脅以

秦

高

祖

三

十

九

三

悅綰救趙

薊悅儁還

十

四

九

卷

第

九



二丙寅四魏周成魏遣使詞色健

乙丑六甲統等來降求救不撓

子八癸亥姚弋仲於燕趙汝

十壬戌十來降○桓及姚陰王

二辛酉朔溫屢求出弋仲琨燕

本志正丁師北伐詔燕悅悅縮

酉食三月不許○溫縮及姚

戊子歲星君臣之迹姚襄襄救健即

癸惡合手羈縻而已汝陰趙王天王

奎二月太八州賦調王琨秦請大單

白犯昴三不為國用皆來無出于位

月乙卯癸○溫拜表救之戰法立強

惑入輿鬼輒行下屯冉閔饒勸后太

犯積尸五武昌朝廷大敗之閔子萇

月乙未癸恂懼○殷走還遂出趙張

惑犯軒轅浩欲避位鄴弋戰大平以

縮大

破魏

兵解

襄國

圍封

奕誘

逢約

與語

因劫

之以

歸○

慕容

恪攻

中山

趙郡

拔之

九十

大星太白  
入畢口犯  
左股六月  
丁丑癸惑  
入太微犯  
右執法八  
月庚辛大  
白犯軒轅  
戊子犯右  
執法

王彪之止  
○高崧  
爲會稽王  
昱致書於  
溫溫卽旋  
師○王彪  
之謂郊祀  
不當有赦

仲怒敗還并州

襄不鄴○來降

擒閔降胡○除

杖之執大趙苛

一百單于政不

趙所肩降便於

徙青趙石民者

雍幽璞盧○晉

荆之謀等司馬

士民死者勲入

及氏十餘寇健

羌胡萬人禦之

蠻數○張于五

百萬艾勸丈原

口各閔親勲走

還本郊以○殺

○燕

王謂

常煒

天且

念卿

而况

孤乎

○逢

釣亡

歸渤

海遂

奔晉

○雋

如龍

城○

丁零



土道安衆賈玄  
路交○趙碩  
錯互劉顯  
相殺攻鄴  
掠因閔召  
以飢王泰  
疫死稱疾  
者什不起  
七入閔擊  
諸夏顯大  
大亂破之  
無復還誅  
耕者泰○  
○祗周成  
使劉魏統  
顯攻降晉

碩

翟鼠  
來降

鄴大敗而還○顯陰與魏通弒祗及樂安王炳等魏以顯爲大單于冀州牧顯復



玄默

八

困敦

趙汝陰王  
琨來犇斬

劉顯  
攻常山魏

劉顯  
攻常山

初稱  
帝○

十

元璽

五

壬子○

之石氏遂

主閔

山蘇杜

洪秦

王

元

二庚申五

絕○孔嚴

救之

亥來張

琚擢

來

元

己丑七戊

諫殷浩北

顯敗

求救屯

宜奔

以

儁還

子九丁亥

伐及與桓

還閔

閔以秋

琚為

秦

薊○

閏十丙戌

温不平浩

遂攻

精騎

殺洪

州刺

段勒

引兵  
攻鄴  
又敗  
還○  
顯稱  
帝於  
襄國

十一乙酉與謝尚屯襄國入千自稱史

朔○十一壽春○張克之擊顯秦王

一日冬至遇叛據許殺顯敗之○晉

本志正辛洛降秦浩及其遂克張遇

卯食○宋不能進○公卿襄國據許

志無○本姚弋仲卒焚宮殺顯洛來

志七月壬戒諸子以室遷○董降○

子歲犯東事晉盡臣其民閏張姚襄

井距星八節○姚襄于鄴溫請將尹

月戊戌熒與秦戰而且避赤來

惑入輿鬼敗○姚萇燕益降○

丙辰太白以馬授襄兵然健攻

入南斗犯曰兄在萇後與宜秋

第四星必不死○戰劉斬張

謝尚幅巾茂郎琚○

見姚襄○鄧知晉謝

稱帝

于繹

幕慕

容恪

諭將

士曰

冉閔

勇而

無謀

一夫

敵也

○高

開曰

彼徒

我騎

宜誘



魏蔣幹來  
求救戴施  
入鄴給取  
傳國璽○  
謝尚姚襄  
攻許昌符  
雄救之戰  
于誠橋尚  
大敗犇還  
淮南殷浩  
還壽春○  
王擢來降  
○桓溫使  
周撫司馬  
勳討蕭敬  
文斬之○

魏必尙攻  
敗先許昌  
自殺丞相  
○閔雄救  
與燕之大  
戰于敗晉  
廉臺兵于  
爲燕誠橋  
所禽徙張  
○閔遇及  
自謂許洛  
中國五萬  
英雄餘戶  
何爲而歸  
不可○晉  
稱帝王俠

致平  
地與  
戰○  
恪與  
冉閔  
戰于  
廉臺  
分三  
軍以  
擊之  
遂禽  
閔○  
慕容  
霸攻  
繹幕  
段勒

通鑑  
王義之遺  
殷浩會稽  
王書諫北  
伐○浩屯  
泗口再謀  
北伐○浩  
以軍興罷  
太學生○  
王俠攻許  
昌拔之

燕王拔許  
鞭之昌○  
蔣幹丞相  
輔太雄攻  
子智王擢  
守鄴擢奔  
燕慕涼  
容評  
攻之  
鄴中  
飢趙  
宮人  
被食  
略盡  
○燕  
人殺

降慕  
容評  
攻鄴  
敗蔣  
幹○  
王午  
自稱  
安國  
王慕  
容恪  
等討  
之○  
評拔  
鄴虜  
魏董  
后太



閔○ 蔣幹 求救 於晉 晉戴 施入 鄴給 取傳 國璽 ○ 出戰 而敗 燕兵 入鄴 虜董 后太

子智 以歸 詐云 董后 得傳 國璽 號曰 奉璽 ○ 君故 趙將 兵據 州郡 者皆 遣使 降燕





官卽  
帝位  
○燕  
主謂  
晉使  
承人  
乏已  
爲帝  
矣

昭陽晉孝宗秦高涼燕代

赤奮永和九祖皇西烈高

若癸丑秦張遇謀滅苻氏以其地來降

始三平祖祖

二甲申四  
癸未六壬  
午九辛亥  
十一庚戌  
朔○本志  
八月歲犯  
與鬼東南  
星

不克而死關中涼張弘宋  
豪傑各據城邑修與王擢  
來請兵○殷浩入寇丞相  
惡姚襄之疆使雄等與戰  
魏憬襲之襄殺於龍黎敗  
憬并其衆○浩之殺弘修  
遷襄于梁國權遂取秦州  
翼謂猜嫌之端使符願鎮  
在此不在彼○上邽○劉  
浩自壽春北伐康反曄平  
○王彪之謂雷陽符飛討  
弱兒等詐偽未禽之○王  
宜輕舉姚襄邀擢復取秦  
擊浩于山桑浩州符願奔  
敗奔輜重走保還○符飛  
譙城○襄復如攻楊初而

敬元建

烈璽二  
立可足渾  
后太子曄  
皆遷于薊  
○李犢反  
常山慕容

六十國建



淮南○浩遣劉  
啓王彬之攻山  
桑襄擊斬之○  
襄據芍陂○襄  
度淮屯盱眙

飛分討劉	河王灑苻	丞相雄清	郭敬守之	豐陽川使	置荊州於	菁掠上洛	○平昌王	邑召晉兵	等各據城	豪桀劉珍	死○關中	健不克而	子遇謀弒	張遇爲假	啓王彬之	淮南○浩
攻取霸有	王擢慕容	復遣等苻	重華容恪	州○慕	失秦皆降	死遂孫元	弘修丁嬈	龍黎杜能	敗於朱禿	伐秦魯口	王擢護於	修與攻呂	弘宋之遂	遣張犢降	之攻山	遣劉

珍等○灑  
斬劉珍夏  
侯顯

秦州命世

○立之才

世子儁使

曜靈鎮常

方十山

歲重

華兄

祚與

嬖臣

趙長

等相

結常

據疏

請出

之○

謝艾



謂祚  
等必  
爲亂  
重華  
疾手  
合徵  
艾輔  
政祚  
等匿  
之重  
華卒  
曜靈  
立趙  
長等  
矯遺  
令以

祚輔  
政○  
長等  
請立  
長君  
重華  
毋馬  
氏乃  
廢曜  
靈而  
立祚  
○祚  
淫虐  
殺重  
華妃  
裴氏



闕逢十

十

四

涼

三

十

攝提

周成自宛襲洛陽戴施奔鮪渚

丞相雄克司竹○晉

王

慕容恪拔

七

格甲寅

○桓溫奏廢殷浩徙信安溫謂

桓溫司馬勳入寇○

祚

魯口

七

正巳酉三

浩為令僕才○溫拔上洛

禽郭敬勳

和

呂護

七

戌申五丁

浩報書達空函禽郭敬勳

○

平

襄來

七

未七丙午

○桓溫司馬勳掠西鄙○

涼王擢攻

元

使慕容評

七

九乙巳十

伐秦○溫拔上涼王擢攻

○太

祚

自慕容

七

二甲戌朔

洛禽郭敬○溫陳倉○太

○

元

容評

七

○本志正

與秦太子萇等子萇等與

稱涼疆進

王立

據河

七

月癸酉填

戰藍田秦兵敗溫戰藍田

○

王立

據河

七

掩鉞九月

○桓沖敗秦苻萇兵敗○

○

王立

據河

七

及謝

辛酉太白  
犯左執法

雄於白鹿原○丞相雄與辛后南封  
溫進屯灞上三桓冲戰敗太子宗子  
輔郡縣皆降耆于白鹿原太和爲王  
老感泣○秦苻○溫進屯丁琪○燕  
雄敗司馬勳于灞上健嬰諫殺王忌  
子午○流民郭城自守使之○吳王  
敞等降姚襄建萇等出戰王擢霸之  
康震駭○王猛丞相雄敗拔秦才更  
捫虱談當世之司馬勳于陳倉名軼  
務○猛謂溫不子午○王○祚又名  
度灞水百姓未擢拔陳倉疑王垂○  
知公心所以不○丞相雄擢而朱禿  
至○溫與秦苻敗桓溫于擊之殺慕  
雄戰于白鹿原白鹿原○擢奔容鈞  
溫兵敗○溫軍秦人收麥秦  
乏食而還○王清野溫無秦  
奔段

龕○



猛辭溫命○薛  
珍勸攻長安溫  
殺之

食而遁太  
子萇等追  
擊敗之○  
雄擊司馬  
勳王擢勳  
奔漢中擢  
奔略陽○  
雄卒徼哭  
之嘔血雄  
功高權重  
而謙恭奉  
法○符堅  
勿有志度  
交結英豪  
○太子萇  
克雍關中

大調  
兵號  
丙戌  
舉殺  
宋斌  
等及  
冉智  
○雋  
如龍  
城

悉平○健  
承趙苛虐  
奢侈之後  
易以寬簡  
節儉獻哀  
太子萇卒  
王擢來奔  
○武都王  
安自姚襄  
所逃歸○  
大飢米一  
升直布一  
匹

旃蒙

十一

秦越

涼

四

十

卷



單闕

氏王楊初為其下所殺子國代

厲王

西

儁還薊民

八第

乙卯○

之○姚襄北據

生壽

平

以東遷相

二癸酉四

許昌○王彪之

光元

敬

驚儁

壬申六辛

謂武陵王之志

大蝗牛馬

悼

不討

未七庚午

盡于畋獵而已

相啗毛苻

公

濟北

一戊辰朔

○閏六七

洪謂苻生

建興

黎陽

○本志八

一日處暑

必破家令

公

皆來

月巳未太

立太子生

平昌王菁

建

降○

白犯天江

反徒登端

門執菁殺

興

據許

之徒引魚

昌○

昌○

○

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷

五第第一百卷





宜修德生兵擊兵拒  
殺梁后毛祚宋河不  
貴梁楞梁混應捷則  
安以應之○早降  
○趙俱固祚拉龕殺  
辭尚書令靈曜之  
謂從弟韶腰殺  
誨汝自爲之○  
之○趙韶混至  
董榮譖雷姑臧  
弱兒殺之張琚  
○諸羌悉等納  
叛○生常之遂  
彎弓露刃立曜  
以見朝臣靈弟  
錘鉗鋸鑿玄靚

不離左右

為涼

王而

殺祚

李儼

衛緝

馬基

等叛

瓘討

平之

柔兆

十二

二

四

五

十

執徐

桓温請遷都洛陽○温討姚襄

王墮罵董榮鷄狗榮

大原王恪

九

丙辰○

○王亮諫襄攻譖殺之生

怒辛牢不

敗段劉務

正丁卯四

洛陽○桓温比

稱藩

龔於桓卒

弟闕

丙申乞

表宏以劉景升

强羣臣酒

激水

弟闕



未八甲午牛温敗姚襄於

射殺之○

於秦

遂圍頭立

十癸巳十伊水○襄所在

閻負梁殊

廣固貳于

二壬辰朔民輒扶老攜幼

說張瓘使

○王代什

○本志平歸之○楊亮謂

稱藩○殺

騰降翼犍

癸巳朔食襄孫策之儔○

程肱○強

復使西巡

○七月丁周成降○温入

平諫生虐

屯陽闕頭

卯太白犯洛陽修復諸陵

刑生鑿其

都○請降

填在柳九使毛穆之等戍

頂而殺之

獻懷

月戊寅燹洛陽○姚襄奔

○強太后

太子

惑入太微平陽○荀羨救

以憂恨卒

曄卒

犯西蕃上段龕斬王騰龕

○生下詔

○晉

將十一月為燕所禽羨退

稱殺不過

荀羨

丁丑又犯屯下邳○楊國

干何得為

拔陽

東蕃上將從父儁殺國自

虐行者比

都斬

立

肩未足為

王騰

希○闕中

○太

○太

虎狼爲暴  
生曰野獸  
飢則食人  
飽當自止  
○尹赤降  
姚襄襄遂  
據襄陵○  
生殺程延  
曰汝非聖  
人安知吾  
食棗

原王  
恪不  
急攻  
廣固  
曰我  
疆敵  
弱當  
以日  
月斂  
之無  
爲多  
殺士  
卒段  
龕降  
并禽  
朱禿



疆圉升平元

大荒

帝加元服太后返政○秦張平

落

丁巳○來降○納何后禮如咸康而不

二辛卯賀

秦世祖

堅永興

元

四

十

五

光

壽

元

二

十

元

殺之 鞠彭 戒其 子般 使善 撫王 彌曹 嶷子 孫

生謂太白

乙逸

庚寅六巳  
丑九戌午  
十一丁巳  
朔○本志  
四月壬子  
太白入輿  
鬼七月辛  
巳癸惑犯  
天江十一  
月歲犯房

入井自爲  
渴耳○姚  
襄進據黃  
落欲圖關  
中廣平王  
黃眉鄧羌  
與戰于三  
原禽斬之  
弟萇帥衆  
降○生不  
賞黃眉而  
侮之黃眉  
謀反死○  
生以謠夢  
殺魚遵牛  
夷因調戲

謂子  
璋奢  
縱而  
通顯  
實時  
世之  
陵夷  
○立  
太子  
暉○  
吳王  
垂等  
破勅  
勒○  
匈奴  
賀賴



自殺○生

諱殘缺偏

隻○好剝

人面皮使

歌舞人言

太平以爲

媚言虐刑

以爲諂皆

斬之○羣

臣保一日

如度十年

○薛讚權

翼說東海

王堅以大

計○呂婆

樓荐王猛

頭降

○誅

段龕

○徙

都鄴

堅一見親  
善○康權  
言下人將  
謀上生撲  
殺之○梁  
平老等說  
堅起事○  
生對侍婢  
言且當除  
阿法兄弟  
堅與法夜  
勒兵入宮  
執生弑之  
○堅讓位  
于法法不  
受堅乃去



帝號稱秦

王○尊苟

太后立苟

后太子宏

○陽平公

融耳聞則

誦過目不

忘○李威

勸王專任

王猛○張

平降晉○

苟太后殺

東海公法

○堅改紀

秦政

著雍

一一

一一

四

一一

二

敦牂

司徒昱歸政不受○王彪之不

堅自將討張平敗平

司徒評討

十一

戊午○

欲以桓雲為豫

于銅壁擒

馮鴛

一

正丙辰三

州恐非彊本弱

張蚝平請

不克

一

乙卯四甲

枝之宜○王羲

降○鄧羌

慕輿劉關

一

寅六癸丑

之謂謝萬為方

張蚝皆萬人

根急頭部

一

八壬子十

鎮違才易務又

敵○秦旱

攻鴛落叛

一

一辛巳朔

與萬書戒之○

堅命后妃

克之散歸

一

閏三四一

諸葛攸攻燕東

去羅紕散

○故其弟

一

日小滿○

郡不克○荀羨

之戰士旱

趙將悉勿

一

本志八月

拔燕山在禽賈

不為災○

張平所開

一

戊午熒惑

堅燕悅明擊破

樊世謂王

李歷頭來

一

犯填在張

羨復取山在

猛我耕之

高昌奔

一

十二月辛

君食之又

一

貳于

一



卯填犯軒  
轅大星十  
月己未太  
白犯哭星

欲擊猛于  
堅前堅斬  
之

秦晉  
僞使  
司徒  
評等  
討之  
皆敗  
走遂  
取并  
州○  
晉諸  
葛攸  
寇東  
郡大  
司馬  
恪等  
擊走

之○劉貴○諫發兵○非法○封奕○諫多遣使○者○晉荀○美拔○山荏○賈堅○守節○而○死○恍○明



屠維三

協洽

諸葛攸與燕戰  
東阿攸敗○謝  
巳未○萬曰諸將皆勁

甘露元

王猛案強  
德奏未報  
巳陳尸于

四

七十

李績  
言太  
子曄

三一

二十

破羨  
復取  
山荏  
○吳  
王垂  
妃段  
氏掠  
死不  
承巫  
蠱以  
脫垂

二

二

正庚辰三卒萬及郗曇擊

巳卯五戊燕萬聞曇退單

寅七丁丑騎遁還于是許

九丙子十類譙沛皆没于

一乙亥朔燕

○本志八

月庚午太

白犯填在

太敬中○

正月壬辰

炎惑犯鍵

閉三月乙

酉逆行犯

鉤鈴六月

太白犯東

井七月乙

市○猛與

鄧羌同心

糾案堅曰

吾今始知

天下之有

法○猛荐

陽平公融

任羣朱彤

猛一歲五

遷羣臣不

敢言

張瓘有八

拒諫德暉

曰虎有二

生三闕○

日自儻夢

能食趙王

肉○虎齧

瓘欲其臂

殺宋掘其

混廢尸而

玄靚鞭之

而代投諸

之混漳水

先起○高

兵殺昌奔

瓘滅榮陽

劉悉

勿祈

卒弟

衛辰

殺其

子而

代立



酉癸感犯  
天江丙戌  
太白犯輿  
鬼八月丁  
未犯軒轅  
大星

其族 ○司  
代瓘 徒評  
輔政 與晉  
請玄 諸葛  
靚去 攸戰  
涼王 東阿  
復稱 敗之  
涼州 ○晉  
牧

謝萬 郗曇  
寇河 南尋  
敗退 遂取  
許潁 譙沛

之地○僑疾欲以國授大司馬恪恪辭請輔少主許○之所發郡國兵皆集于鄴



資治通鑑目錄卷第十

通鑑綱目













